



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

7272/2017

23.2 Amt für Gesundheitssprengel - Ufficio distretti sanitari

**Betreff:**

Kenntnisnahme der Anpassung der  
Räumlichkeiten der Apotheke des 13.  
Sitzes der Gemeinde Bozen

**Oggetto:**

Preso d'atto dell'adeguamento dei locali  
della farmacia della 13° sede del Comune  
di Bolzano

## **ABTEILUNG GESUNDHEITSWESEN DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN**

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, legt im Artikel 14, Absatz 2, fest, dass alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt werden.

Der Beschluss der Landesregierung vom 26. November 2012, Nr. 1760 bestimmt die organisatorischen, technischen und räumlichen Voraussetzungen für die Apotheken.

Das Dekret des Landeshauptmannes vom 9. November 2009, Nr. 54 regelt die Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen von öffentlich zugänglichen Gebäuden im Falle von Neubau, von Umgestaltung von funktionellen Einheiten sowie von Erweiterung und von Änderung der Zweckbestimmung.

Mit Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen vom 28. Dezember 2012, Nr. 481/23.2 wurde zur Kenntnis genommen, dass die Inhaberschaft der Apotheke des 13. Sitzes der Gemeinde Bozen, gelegen in Bozen, Telser-Durchgang 8, mit Datum 1. Jänner 2012 an die Gesellschaft „Farmacia Gries S.N.C. di Oliviero Renzo & C.“, bestehend aus den Apothekern Renzo, Riccardo und Rodolfo Oliviero, übertragen ist. Mit der Leitung der Apotheke wurde Dr. Riccardo Oliviero betraut.

Artikel 9, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, sieht vor, dass die in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Inspektionen eine eigene zu diesem Zweck errichtete Inspektionskommission durchführt, deren Zusammensetzung, Dauer und Tätigkeit die Landesregierung bestimmt.

Der Beschluss der Landesregierung vom 19. November 2012, Nr. 1712 regelt die Ernennung der Kommission für die Inspektionen in den Apotheken gemäß Artikel 9, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16.

## **RIPARTIZIONE SANITÀ LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, stabilisce all'articolo 14, comma 2, che tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

La deliberazione della Giunta provinciale 26 novembre 2012, n. 1760 stabilisce i requisiti organizzativi, tecnici e strutturali delle farmacie.

Il decreto del Presidente della Provincia 9 novembre 2009, n. 54 regola l'eliminazione e il superamento delle barriere architettoniche nei casi di nuove costruzioni, di ristrutturazioni di interi blocchi funzionali, di ampliamenti e di cambi di destinazione d'uso di edifici aperti al pubblico.

Con decreto dell'Assessore alla Sanità 28 dicembre 2012, n. 481/23.2 è stato preso atto che la titolarità della farmacia della 13° sede del Comune di Bolzano, ubicata a Bolzano, Galleria Telser 8, è stata trasferita con decorrenza 1° gennaio 2012 alla società "Farmacia Gries S.N.C. di Oliviero Renzo & C.", costituita tra i farmacisti Renzo, Riccardo e Rodolfo Oliviero. La direzione della farmacia è stata affidata al dott. Riccardo Oliviero.

L'articolo 9, comma 2 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, prevede che le ispezioni previste dalle vigenti disposizioni sono effettuate da un'apposita commissione ispettiva, di cui la Giunta provinciale determina la composizione, la durata in carico e l'attività.

La deliberazione della Giunta provinciale 19 novembre 2012, n. 1712 disciplina la nomina della commissione per le ispezioni nelle farmacie ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16.

Artikel 127 des Einheitstexts der Sanitätsgesetze, der mit königlichem Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265, verabschiedet wurde, bestimmt, dass im Zweijahreszeitraum alle Apotheken einer Inspektion unterzogen werden müssen.

Am 1. März 2016 hat die Inspektionskommission eine ordentliche Inspektion der Apotheke des 13. Sitzes der Gemeinde Bozen durchgeführt.

Wie aus dem entsprechenden Inspektionsprotokoll hervorgeht, hat die Kommission festgestellt, dass bis auf das Verkaufslokal und den Kosmetikraum die Apothekenräumlichkeiten nicht den Normen der guten Herstellungspraxis von Medikamenten sowie den Hygiene- und Sicherheitsbestimmungen entsprechen.

Auf der Grundlage des Protokolls der Kommission hat das Amt für Gesundheitssprengel, mit Schreiben vom 17. Mai 2016, dem verantwortlichen Leiter Dr. Riccardo Oliviero eine Frist von 30 Tagen gegeben, um die Apothekenräumlichkeiten anzupassen.

Mit Schreiben vom 25. Mai 2016 hat Dr. Riccardo Oliviero dem Amt für Gesundheitssprengel mitgeteilt, dass im September 2016 die entsprechenden Umbauarbeiten der Apothekenräumlichkeiten durchgeführt werden.

Im Rahmen einer weiteren Inspektion der Apotheke, die am 31. Jänner 2017 erfolgte, hat die Inspektionskommission festgestellt, dass die beanstandeten Mängel behoben wurden und die Apotheke den räumlichen Voraussetzungen laut oben genanntem Beschluss der Landesregierung 1760/2012 entspricht. Außerdem hat sie den Plan der umgebauten Apothekenräume erworben.

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

**v e r o r d n e t :**

1. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Räumlichkeiten der Apotheke des 13.

L'articolo 127 del Testo unico delle leggi sanitarie, approvato con Regio decreto 27 luglio 1934, n. 1265, stabilisce che tutte le farmacie debbano essere ispezionate nell'arco di due anni.

In data 1 marzo 2016 la Commissione ispettiva sopraccitata ha effettuato una ispezione ordinaria della farmacia della 13° sede del Comune di Bolzano.

Come risulta dal relativo verbale di ispezione, la Commissione ha constatato che, fatto salvo il locale di vendita e la cabina estetica, i locali della farmacia non corrispondevano strutturalmente alla norme di buona preparazione di medicinali, di igiene e di sicurezza.

In base al verbale della Commissione l'Ufficio distretti sanitari, con nota 17 maggio 2016, ha dato al direttore responsabile dott. Riccardo Oliviero un termine di 30 giorni per adeguare i locali della farmacia.

Con nota del 25 maggio 2016 il dott. Riccardo Oliviero ha comunicato all'Ufficio Distretti sanitari che in settembre 2016 sarebbero stati effettuati i relativi lavori di ristrutturazione dei locali della farmacia.

Nell'ambito di un'ulteriore ispezione della farmacia effettuata il 31 gennaio 2017, la Commissione ispettiva ha accertato che i difetti contestati erano stati rimossi e che i locali della farmacia risultavano conformi ai requisiti strutturali di cui alla summenzionata deliberazione della Giunta provinciale 1760/2012. Inoltre ha acquisito la planimetria dei locali ristrutturati.

Tutto ciò premesso la direttrice di ripartizione

**d e c r e t a :**

1. di prendere atto che i locali della farmacia della 13° sede del Comune di

Sitzes der Gemeinde Bozen, gelegen in Bozen, Telser- Durchgang 8, gemäß dem am 31. Jänner 2017 der Kommission für die Inspektion der Apotheken ausgehändigten Plan angepasst wurden.

Bolzano, ubicata a Bolzano, Galleria Telser 8, sono stati adeguati secondo la planimetria consegnata in data 31 gennaio 2017 alla Commissione per le ispezioni nelle farmacie.

**DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN**

**LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**

Dr.in Laura Schrott



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

KOENIG ALFRED

21/04/2017

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

21/04/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:  
*nome e cognome: Alfred Koenig*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:  
*nome e cognome: Laura Schrott*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

21/04/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma